



HAUS & LUFT

NÁVOD K OBSLUZE



MOBILNÍ KLIMATIZACE S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM HL-KP-20

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SE SEZNAMTE S OBSAHEM NÁVODU K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšete přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Klimatizace je určena pro vnitřní použití.
- Jmenovitý provozní rozsah: Přístroj musí být připojen k napájení 220-240 V / 50 Hz.
- Klimatizační jednotku instalujte v souladu s podmínkami místní sítě, aby bylo zajištěno správné uzemnění. V případě pochybností o elektrické instalaci postupujte podle návodu k obsluze nebo instalaci svěřte kvalifikované osobě.
- Jednotku umístěte na rovný a suchý povrch a udržujte vzdálenost alespoň 50 cm od jiných předmětů nebo stěn.
- Po instalaci klimatizace se ujistěte, že je zástrčka v dobrém stavu a že byla správně zasunuta do zásuvky. Zkontrolujte vedení napájecího kabelu, aby nedošlo k zakopnutí nebo vytažení zástrčky.
- Do vstupního/výstupního otvoru klimatizace nevkládejte žádné předměty. Ujistěte se, že vstup/výstup klimatizace není zablokován.
- Pokud je zapotřebí svodové potrubí, ujistěte se, že je připojení svodového potrubí v dobrém stavu a není zalomené.
- Při přenášení zařízení jej udržujte ve vzpřímené poloze.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah benzínu, hořlavých plynů, sporáků a jiných zdrojů tepla.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Pamatujte na to, aby bylo zařízení před odpojením z elektrické zásuvky nejprve vypnuto.

- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SPOTŘEBIČE OBSAHUJÍCÍ CHLADIVO R290

POZOR! Přístroj (HL-KP-20) by měl být instalován, provozován a skladován v dobře větrané místnosti. Místnost, ve které bude jednotka používána nebo skladována, by měla být větší než 13 m².

POZOR! Spotřebiče by měly být uloženy v místech, kde není trvalý oheň (např. zapálené plynové spotřebiče) a žádné zdroje vznícení (např. elektrické ohříváče na pracovišti).

POZOR! Nepoužívejte prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo k čištění, kromě těch, které doporučuje výrobce.

POZOR! Nepronážíjte chladicí okruhy. Chladivo je hořlavé a bez zápachu.



POZOR! Chladivo R290 (propan) je hořlavý plyn! Nebezpečí požáru

Zařízení skladujte tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.

INFORMACE O SERVISU ZAŘÍZENÍ OBSAHUJÍCÍCH CHLADIVO R290

- ▶ Všichni provozovatelé nebo pracovníci zapojení do údržby chladicích okruhů by měli získat platné osvědčení vydané schválenou oborovou agenturou pro hodnocení, které určí jejich kvalifikaci pro bezpečnou likvidaci chladiv v souladu s požadavky schválenými oborovou agenturou.
- ▶ Údržbu a opravy spotřebiče lze provádět pouze způsobem doporučeným výrobcem spotřebiče. Pokud je při údržbě a opravách zařízení vyžadována pomoc jiných odborníků, měli by na ně dohlížet pracovníci s kvalifikací pro používání hořlavých chladiv.

KONTROLA PRACOVIŠTĚ

Před prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je třeba provést bezpečnostní kontrolu, aby bylo zajištěno, že riziko vznícení je minimální. Pokud má být chladicí systém opraven, musí být před zahájením prací na systému splněny následující požadavky.

PRACOVNÍ POSTUP

Práce musí být prováděny pod dohledem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavých plynů nebo výparů během práce.

OBCENÝ PRACOVNÍ PROSTOR

Pracovníci údržby a další pracovníci na staveništi by měli být poučeni o povaze prováděných prací. Je třeba se vyvarovat prací ve stísněném prostoru. Okolí pracoviště by mělo být ohraničeno. Podmínky na pracovišti by měly být zajištěny kontrolou hořlavých materiálů.

MONITOROVÁNÍ PŘÍTOMNOSTI CHLADIVA

Před zahájením práce a během ní by měl být prostor zkontrolován vhodným detektorem chladiva, aby si osoba provádějící činnost byla vědoma přítomnosti hořlavých látek ve vzduchu. Ujistěte se, že použité detekční zařízení je určeno pro hořlavá chladiva, tj. že nezpůsobuje jiskření, je dostatečně utěsněné a bezpečné.

GASP

Při jakékoli práci na chladicím zařízení nebo souvisejících částech za horka musí být k dispozici vhodný hasicí prostředek. V blízkosti místa plnění by měl být k dispozici práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístrojCO₂.

ŽÁDNÉ ZDROJE VZNÍCENÍ

Osoby provádějící práce na chladicím systému, které zahrnují kontakt s potrubím, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat žádný zdroj zapálení takovým způsobem, který by mohl způsobit požár nebo výbuch. Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření, musí být dostatečně odděleny od místa instalace, opravy, demontáže nebo likvidace, při níž existuje možnost vniknutí hořlavého chladiva do prostředí. Před zahájením práce zkontrolujte okolí, zda nehrozí nebezpečí požáru nebo vznícení. Umístěte upozornění "KOUŘENÍ ZAKÁZÁNO".

VĚTRÁNÍ PRACOVISTĚ

Před otevřením systému nebo zahájením horkého ošetření se ujistěte, že je pracovní prostor v otevřeném prostoru nebo dostatečně větraný. V průběhu prací musí být zajištěna dostatečná ventilační kapacita. Ventilace by měla bezpečně rozptýlit uvolněné chladivo do atmosféry.

KONTROLA CHLADICÍCH ZAŘÍZENÍ

Vyměňované elektrické komponenty by měly být používány k určenému účelu a měly by se vyznačovat správnými parametry. Vždy dodržujte pokyny pro údržbu a opravy poskytnuté výrobcem. V případě pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce. V zařízeních obsahujících hořlavá chladiva zkontrolujte, zda:

- Množství chladiva odpovídá velikosti místnosti, pro kterou je instalace určena.
- větrací zařízení funguje správně a otvory nejsou ucpané.
- v případě nepřímého chladicího systému by se měl pomocný systém zkontrolovat na přítomnost chladiva.
- označení na zařízení jsou viditelná a čitelná, nečitelná označení a symboly by měly být opraveny.
- instalace a součásti chladicího systému jsou instalovány na místě, které není vystaveno působení látek, jež mohou způsobit korozi součástí systému obsahujících chladivo, nebo jsou součástí vyrobeny z materiálů odolných proti korozi nebo jsou proti ní vhodně chráněny.

REVIZE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Opravy a údržba elektrických komponent by měly zahrnovat bezpečnostní kontroly při uvedení do provozu a postupy kontroly komponent. Pokud se vyskytne závada, která může ovlivnit bezpečnost, nesmí být zdroj napájení připojen, dokud nebude problém řádně odstraněn. Pokud není možné závadu okamžitě odstranit a je nutné zachovat provoz, mělo by se použít vhodné přechodné řešení. Tato skutečnost by měla být oznámena vlastníkovi zařízení, aby byly informovány všechny dotčené strany.

Kontrola bezpečnosti při uvedení do provozu zahrnuje kontrolu:

- vybíjení kondenzátorů, které by mělo být prováděno bezpečným způsobem, aby se zabránilo jiskření.
- aby během nabíjení, regenerace nebo proplachování systému nebyly viditelné žádné elektrické součásti nebo vedení.
- spojitost uzemňovacího obvodu

OPRAVY UTĚSNĚNÝCH SOUČÁSTÍ

Při opravách utěsněných součástí odpojte zdroj napájení od opravovaného zařízení před odstraněním utěsněných krytů apod. Pokud je nutné zajistit napájení servisovaného zařízení,

měl by být použit trvale funkční detekční přístroj umístěný na nejexponovanějším místě, který upozorní na potenciálně nebezpečnou situaci.

Při práci s elektrickými součástmi se ujistěte, že se stav krytu nezměnil způsobem, který by mohl ovlivnit stupeň ochrany, a věnujte zvláštní pozornost následujícím bodům. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození kabelů, nadbytečným spojům, provedení svorek podle původních specifikací, poškození těsnění, nesprávné montáži atd. Každé zařízení by mělo být bezpečně upevněno. Zkontrolujte, zda nedošlo k degradaci těsnění a těsnících materiálů, která by ovlivnila jejich vlastnosti a schopnost zabránit úniku hořlavých látek. Náhradní díly by měly odpovídat specifikacím výrobce.

OPRAVY JISKROVĚ BEZPEČNÝCH SOUČÁSTÍ

Nepřipojujte k systému induktivní nebo kapacitní zátěž, aniž byste se předem ujistili, že nepřekračuje přípustný proud a napětí pro provozované zařízení. Jiskrově bezpečné součásti jsou jediné, které mohou být pod napětím při práci nad nimi, pokud jsou v prostředí přítomny hořlavé látky. Kontrolní přístroj by měl být odpovídajícího standardu. Součásti lze vyměnit pouze za díly určené výrobcem. Jiné části mohou zapálit chladivo, které se netěsnostmi dostane z atmosféry.

WIRES

Zkontrolujte, zda kabely nejsou opotřebované a zkorodované, zda nejsou namáhané nebo vibrují, zda nemají ostré hrany nebo jiné faktory prostředí, které by mohly mít negativní vliv. Řízení by mělo zohledňovat také vliv stárnutí způsobený trvalými vibracemi ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

DETEKCE HOŘLAVÝCH CHLADIV

Ke zjištění netěsností v chladicím systému se v žádném případě nesmí používat potenciální zdroje vznícení. Nesmí se používat halogenová žárovka (ani jiný detektor otevřeného plamene).

METODY DETEKCE ÚNIKŮ

Následující metody detekce jsou považovány za přijatelné v systémech obsahujících hořlavá chladiva. K detekci hořlavých chladiv lze použít elektronické detektory úniku, ale jejich citlivost nemusí být dostatečná nebo mohou vyžadovat recalibraci. (Detekční zařízení by měla být kalibrována v prostředí bez chladiva). Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a je určen pro použité chladivo. Detekční zařízení by mělo být nastaveno na procento LFL chladiva a kalibrováno na použité chladivo a příslušné procento plynu (maximálně 25 %). Kapaliny pro detekci úniků lze použít s většinou chladiv, ale je třeba se vyhnout čistícím prostředkům obsahujícím chlor, protože mohou reagovat s chladivem a způsobit korozi měděného potrubí. Při podezření na únik uhaste/odstraňte všechny zdroje otevřeného ohně. Pokud je zjištěn únik, který vyžaduje pájení, je třeba ze systému odstranit veškeré chladivo nebo jej izolovat (pomocí izolačních ventilů) v jiné části systému. Před pájením i po něm je třeba systém vyčistit dusíkem bez obsahu kyslíku (OFN).

EVAKUACE SYSTÉMU

Při zásahu do chladicího systému za účelem opravy - nebo za jakýmkoli jiným účelem - je třeba dodržovat standardní postupy. Vzhledem k hořlavosti látky je však třeba je pečlivě dodržovat. Postupujte podle následujícího postupu:

- ▶ Odstraňte chladivo.
- ▶ Naplňte systém inertním plynem.
- ▶ Prázdné.
- ▶ Systém znovu naplňte inertním plynem.

- Rozpojte obvod přestřížením nebo odpájením.

Chladivo se musí regenerovat pomocí vhodných lahví. Pro zajištění bezpečnosti by měl být systém "propláchnut" OFN (anaerobním dusíkem). Tento proces může být nutné několikrát opakovat. K tomuto účelu se nesmí používat stlačený vzduch nebo kyslík. Proplachování se provádí připojením OFN k podtlaku v systému a plněním až do dosažení provozního tlaku, vypouštěním do atmosféry a následným čerpáním zpět do podtlaku. Postup opakujte, dokud není chladivo ze systému odstraněno. Po nanesení poslední dávky OFN by měl být systém vypuštěn na atmosférický tlak, aby bylo možné provést práci. Tato operace je důležitá zejména při pájení potrubí. Ujistěte se, že výstup vývěvy není v blízkosti zdrojů vznícení a že funguje ventilace.

POSTUP PLNĚNÍ

Kromě standardního postupu plnění je třeba dodržet následující požadavky:

- Zajistěte, aby při plnění zařízení nedošlo ke kontaminaci jinými chladivými. Hadice a vedení by měly být co nejkratší, aby se minimalizoval objem obsaženého chladiva.
- Válce by měly být ve svislé poloze.
- Chladicí systém musí být před naplněním chladivem uzemněn.
- Po naplnění systém označte (pokud není k dispozici žádné označení).
- Dbejte na to, abyste systém nepřeplnili.

Před opětovným naplněním systému proveďte tlakovou zkoušku pomocí OFN. Po naplnění, ale před uvedením do provozu, zkontrolujte, zda systém netěsní. Před opuštěním pracoviště proveďte další zkoušku těsnosti.

VYŘAZENÍ Z PROVOZU





Před zahájením tohoto postupu se ujistěte, že má technik podrobné znalosti o zařízení. Před zahájením činnosti by měly být odebrány vzorky oleje a chladiva k analýze před dalším použitím regenerovaného chladiva. Před zahájením provozu se ujistěte, že je k dispozici elektrické napájení.

- Seznamte se s vybavením a jeho obsluhou.
- Elektricky izolujte systém.
- Před zahájením postupu se ujistěte, že:
 - K dispozici jsou nástroje a mechanické vybavení pro práci s lahvemi s chladivem.
 - Osobní ochranné prostředky jsou k dispozici a řádně se používají.
 - Na proces vymáhání zcela dohlíží pověřená osoba.
 - Zařízení pro regeneraci a lahve splňují příslušné normy.
- Pokud je to možné, odčerpejte chladivo ze systému.
- Není-li vakuum možné, rozdělte systém a odstraňte chladivo z různých částí systému.
- Před zahájením regenerace se ujistěte, že je láhev na váze.
- Spustíte regenerační jednotku a postupujte podle pokynů výrobce.
- Nepřepřlujte láhev. (Maximálně 80 % objemu kapaliny).
- Nepřekračujte maximální provozní tlak lahve, a to ani dočasně.
- Po řádném naplnění lahví a dokončení procesu zajistěte, aby byly lahve a zařízení okamžitě odstraněny z místa a aby byly uzavřeny izolační ventily na jednotce.
- Recyklované chladivo by se nemělo používat v jiném chladicím systému, dokud nebylo zkontrolováno a vyčištěno.

SIGNING

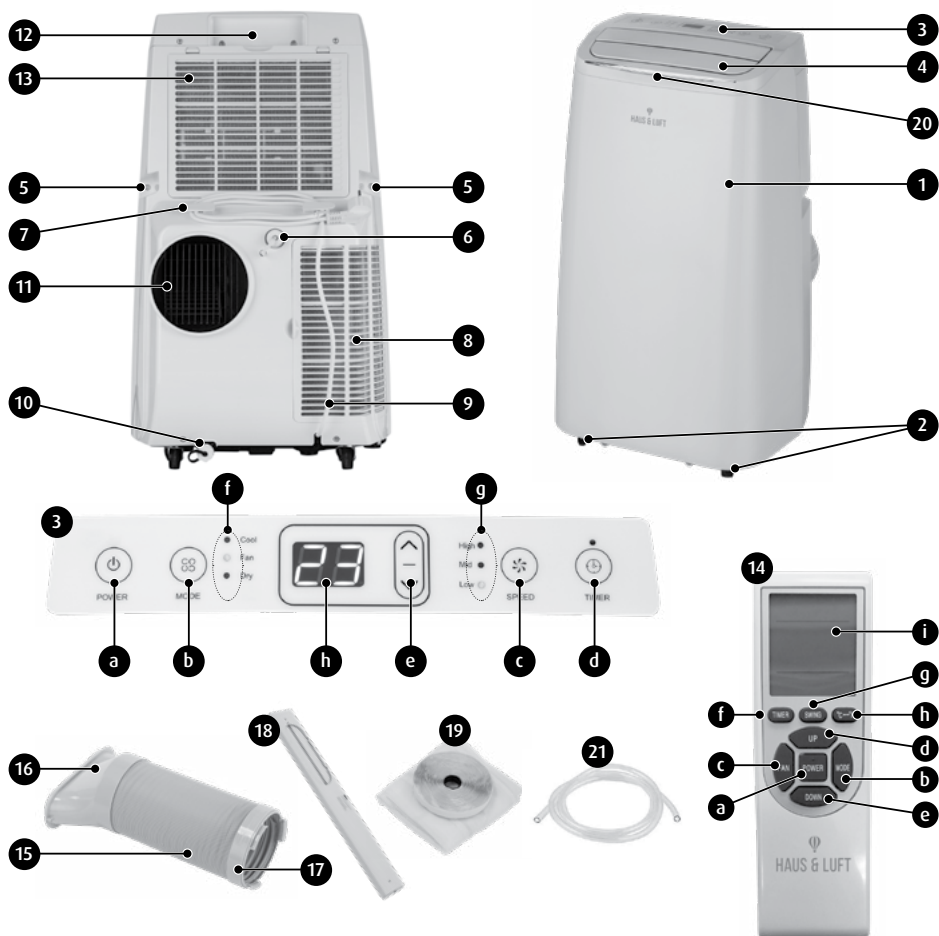
Jednotka by měla být označena štítkem, na kterém bude uvedeno, že byla vyřazena z provozu a že z ní bylo vypuštěno chladivo. Označení by mělo být opatřeno datem a podpisem. Ujistěte se, že je na jednotce umístěn štítek s označením obsahu hořlavého chladiva.

Při odstraňování chladiva ze systému, ať už z důvodu servisu nebo vyřazení z provozu, se doporučuje bezpečná likvidace. Při přečerpávání chladiva do lahví dbejte na to, aby byly použity pouze vhodné regenerační lahve. Ujistěte se, že je k dispozici dostatečný počet lahví, aby se do nich vešlo všechno chladivo v systému. Všechny použité lahve by měly být určeny pro regenerované chladivo a odpovídajícím způsobem označeny (tj. speciální lahve pro regenerované chladivo). Tlakové lahve by měly být kompletní, se správně fungujícími pojistnými a uzavíracími ventily. Tlakové lahve s regenerovaným chladivem se před zahájením regenerace vyprázdní a pokud možno ochladí. Zařízení pro regeneraci by mělo být v dobrém stavu, mělo by obsahovat snadno přístupné pokyny pro použití zařízení a mělo by být určeno pro regeneraci hořlavých chladiv. Kromě toho by měla být k dispozici funkční a kalibrovaná váha. Hadice by měly být kompletní, v dobrém stavu, s těsnými spoji. Před použitím rekuperační jednotky zkontrolujte, zda je v dobrém stavu, zda je řádně připravena a zda jsou související elektrické součásti izolovány, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě pochybnosti se obraťte na výrobce. Získané chladivo musí být vráceno dodavateli ve správné lahvi na základě řádně vyhotoveného dokladu o předání odpadu. Nemíchejte chladiva v regeneračním zařízení, zejména v lahvích. Pokud jsou kompresory nebo kompresorový olej odstraněny, zajistěte, aby byly vypuštěny na takovou úroveň, aby v mazivu nezůstalo hořlavé chladivo. Před vrácením kompresoru dodavateli je nutné provést vyprázdnění. K urychlení tohoto procesu lze použít pouze elektrický ohřev tělesa kompresoru. Po vypuštění oleje ze systému je třeba s ním zacházet opatrně.

SYMBOL	POZOR!!!	OBJASNĚNÍ
	VAROVÁNÍ!	Tento symbol označuje, že tento spotřebič používá hořlavé chladivo. Pokud dojde k úniku chladiva a je vystaveno vnějšímu zdroji vznícení, hrozí nebezpečí vznícení.
	POZOR!!!	Tento symbol upozorňuje na nutnost pečlivého přečtení návodu.
	POZOR!!!	Tento symbol označuje, že úkon by měl provádět servisní pracovník.
	POZOR!!!	Tento symbol označuje, že jsou k dispozici informace, například návod k obsluze nebo montážní návod.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Klimatizace HL-KP-20 se vyznačuje estetickým designem a řadou užitečných funkcí, které usnadňují její používání a obsluhu. Kromě chlazení dokáže jednotka vzduch také odvlhčovat a fungovat jako ventilátor. Sada obsahuje dva typy montážních sad pro potrubí pro odvod teplého vzduchu v oknech (pro výklopná a posuvná okna).



1. Plášť zařízení
2. Kolečka
3. Ovládací panel
 - a. vypínač "POWER" na spotřebiči.
 - b. Tlačítko volby provozního režimu "MODE"
 - c. Tlačítko volby rychlosti vzduchu "SPEED"
 - d. tlačítko pro volbu zpožděné funkce zapnutí/vypnutí "TIMER" s kontrolkou.
 - e. tlačítka pro změnu teplotního/ časového rozsahu

- f. Kontrolky provozního režimu "Chlazení/ventilátor/sušení"
 - g. Kontrolky rychlosti ventilátoru "vysoká/střední/nízká"
 - h. LED displej
4. Výstupní klapky vzduchu
 5. Rukojeti
 6. Horní vypouštěcí zátka funkce odvlhčování
 7. Háčky pro navinutí napájecího kabelu
 8. Spodní mřížka sání vzduchu s filtrem
 9. Napájecí kabel
 10. Spodní zátka pro vypouštění vody
 11. Výstup vzduchu
 12. Úložisko dálkového ovládání
 13. Horní mřížka sání vzduchu s filtrem
 14. Dálkový ovladač
 - a. Vypínač „POWER“
 - b. Tlačítko volby provozního režimu "MODE"
 - c. Tlačítko volby rychlosti vzduchu "FAN"
 - d. Tlačítko pro změnu parametrů "+" (nahoru)
 - e. tlačítko pro změnu parametrů "-" (DOLŮ)
 - f. Tlačítko pro výběr funkce odloženého zapnutí/vypnutí spotřebiče "TIMER".
 - g. tlačítko pro funkci oscilace klapky výstupu vzduchu "SWING".
 - h. tlačítko pro změnu zobrazených stupňů (Celsia nebo Fahrenheita).
 - i. LED displej
15. Potrubí pro odvod teplého vzduchu
 16. Montážní konektor
 17. Montážní kroužek
 18. Montážní sada pro posuvná okna
 19. Montážní sada výklopného okna s křídlem
 20. Infračervený přijímač
 21. Vypouštění vody

Chladicí systém klimatizace je naplněn 265 g chladiva R290, které má nízký potenciál globálního oteplování (GWP): 3



POZOR! Chladivo R290 je hořlavý plyn. Postupujte velmi opatrně. Riziko požáru.

INSTALACE KLIMATIZACE

OBECNÉ PŘIPOMÍNKY

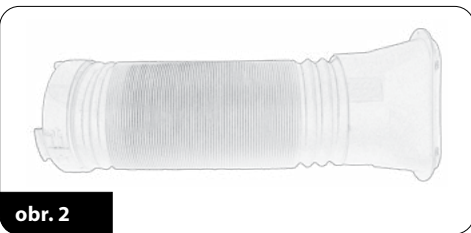
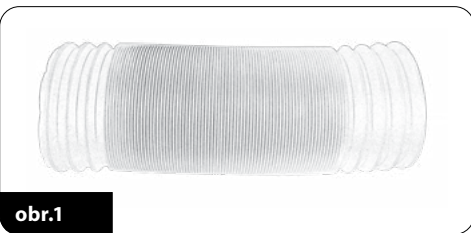
1. Vybalte jednotku z krabice, odstraňte všechny sáčky, nálepky, štítky a přepravní zámky. Zařízení vždy držte a přenášejte ve vzhřímené poloze.
- POZOR! Před prvním použitím nechte přístroj alespoň 24 hodin ve vzhřímené poloze. Je to doba potřebná ke stabilizaci chladiva po přepravě.**
2. Identifikujte všechny části zařízení. Vysavač zkontrolujte z hlediska poškození, k nimž mohlo dojít během přepravy. Pokud máte podezření na poškození, přístroj nespouštějte a kontaktujte svého prodejce.
 3. Povrch, na kterém má být jednotka umístěna, by měl být rovný a vodorovný.
 4. Klimatizaci neinstalujte ani nepoužívejte v koupelně nebo v jiných vlhkých prostorách.

INSTALACE ZAŘÍZENÍ

1. Do dálkového ovládání (14) vložte dvě 1,5V baterie AAA.

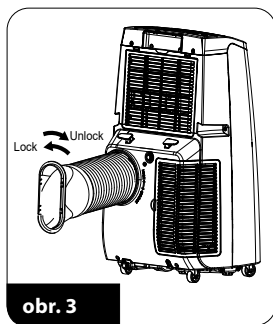
POZOR! Baterie nejsou součástí klimatizace HL-KP-20.

2. V trubce pro odvod horkého vzduchu (15) vytáhněte vnější obruby na obou koncích trubky, aby bylo možné zařízení volně našroubovat (obr. 1).
3. Na jeden konec trubky (15) našroubujte montážní kroužek (17) podle směru závitů na trubce. Tři výstupky na vnějším okraji kroužku (17) musí být po našroubování na vnější straně trubky (obr. 2). Na druhý konec trubky (15) našroubujte montážní konektor (16).



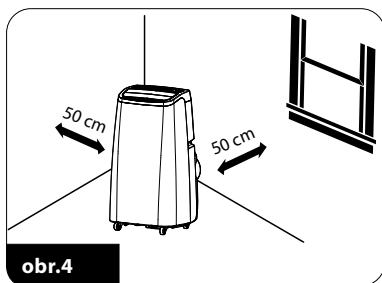
POZOR! Součásti utahujte citlivě a postupně zvyšujte tlak, aby nedošlo k jejich poškození. Otočte kroužkem a konektorem nejméně třemi otáčkami.

4. Zasuňte montážní kroužek (17) s utaženou trubičkou (15) do vývodu vzduchu (11) a jemně kroužkem otáčejte proti směru hodinových ručiček (obr. 3).
5. Umístěte klimatizační jednotku na cílové místo a ponechte kolem ní minimálně 50 cm volného prostoru (obr. 4).
6. Pomocí dodané montážní sady nainstalujte vnější konektor (16) na druhém konci trubky (15) v okně. Můžete použít jeden ze dvou typů montážních sad, které jsou součástí dodávky: pro posuvná okna a výklopná okna.



POZOR! Potrubí pro odvod teplého vzduchu nesmí být ohnuté (vyhněte se ohybům nad 45°). Příliš ohnutá trubka může vést k poruše klimatizace! Neodpojujte výstupní potrubí horkého vzduchu, pokud je spotřebič v provozu.

POZOR! Délka potrubí pro odvod teplého vzduchu je 280 mm až 1 500 mm a je určena specifikacemi klimatizačního zařízení. Nepoužívejte prodlužovací šňůry ani jiné náhradní trubky, protože by mohlo dojít k poškození klimatizačního zařízení. Výstupní otvor musí být hladký, jinak se může klimatizace přehřát.

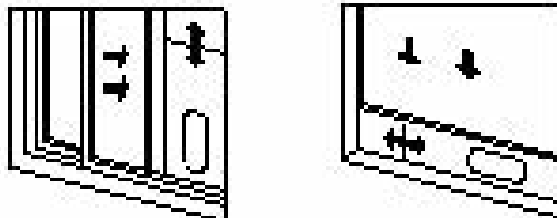


POZOR! Při vytahování trubky pro odvod horkého vzduchu spotřebič nenaklánějte.

A. MONTÁŽ DO POSUVNÝCH OKEN

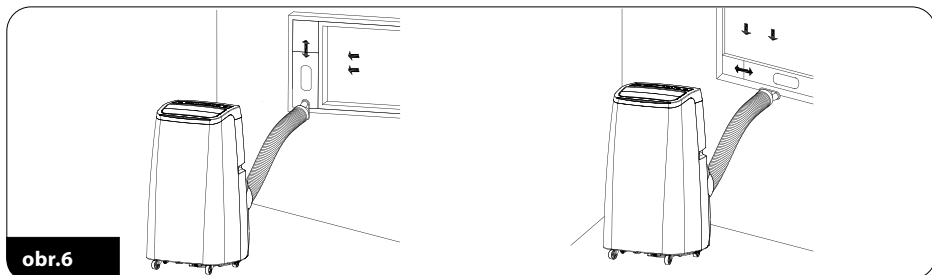
- ▶ otevřete okno do poloviny a nainstalujte těsnicí fólii ze sady (18) ve vodorovné nebo svislé poloze.

- posunout prvky těsnící desky, nastavit vzdálenost desek tak, aby těsně vyplňovaly prostor vzniklý posunem okna (obr. 5), a poté je zajistit šroubem, nebo uříznout desku bez mezery na příslušnou délku.



obr. 5

- zavčkněte plochý konec konektoru (16) trubky pro odvod horkého vzduchu do eliptického otvoru (obr. 6).



obr.6

POZOR! Plochý konec krátkého konektoru výstupní trubky horkého vzduchu musí zapadnout do správné polohy.

B. MONTÁŽ DO VÝKLOPNÝCH OKEN

- odstraňte a připravte lepicí pásku a pásek suchého zipu z montážní sady (19).
- otevřete okno, nalepte pásek suchého zipu na rám okna a sklopte okenní křídlo nebo jej ustříhnete na příslušnou délku.
- zavřete okno a pomocí suchého zipu připevněte bílou látku ze sady (19) k nalepeným proužkům - zajistíte okno proti náhodnému otevření.
- V bílé látce se zipy vytvořte vhodnou štěrbinu, do které zasunete konec trubky (15) s konektorem (obr. 7).



rys.7

POUŽITÍ KLIMATIZACE

- Připojte správně sestavenou jednotku k elektrické síti s uzemňovacím kolíkem. Připojení bude signalizováno krátkým pípnutím. Na displeji LED (3h) se krátce zobrazí pokojová teplota.
- Spusťte přístroj tlačítkem "POWER" (3a) a poté zvolte režim chlazení tlačítkem "MODE" (3b) - kontrolka (3f) bude ukazovat "COOL".

POZOR! Klimatizace je vybavena funkcí ochrany kompresoru, která v závislosti na řadě faktorů umožňuje zapnutí kompresoru s malým časovým zpožděním (3 minuty).

3. Pomocí tlačítek pro snížení/zvýšení teploty (3e) nastavte požadovanou teplotu v místnosti. Můžete nastavit teplotu od 16 °C do 30 °C v krocích po 1°. Od změny se na displeji LED zobrazuje cílová nastavená teplota. Pokud nastavíte vyšší teplotu, než je aktuální teplota v místnosti, klimatizace přeruší proces chlazení a spustí se pouze samotný ventilátor. Během provozu se kompresor klimatizace zapíná a vypíná, což je normální příznak správné činnosti.

POZOR! Klimatizace HL-KP-20 není vybavena funkcí vytápění.

4. Tlačítkem volby rychlosti proudění vzduchu "SPEED" (3c) můžete zvolit jednu ze tří dostupných rychlostí ventilátoru, která je indikována příslušnou kontrolkou (3g):
"Low" - nízká rychlost
"Mid" - průměrná rychlost
"High" - vysoká rychlost
5. Přístroj je vybaven funkcí odvlhčovače. Tuto funkci zvolíte stisknutím tlačítka volby režimu "MODE" (3b), dokud se nerozsvítí kontrolka "Dry" (3f). V tomto režimu je rychlost proudění vzduchu a teplota automaticky zvolena procesorem klimatizace pro co nejefektivnější provoz.

POZOR! Při použití funkce odvlhčování bezpodmínečně připojte odtok k hornímu odtoku vody! (viz: "METODY ODVODNĚNÍ").

POZOR! Funkce odvlhčovače je ideální pro sušení oděvů, ale ujistěte se, že sušený předmět je od spotřebiče vzdálen alespoň 1,5 m.

POZOR! Při použití funkce odvlhčování vyjměte z přístroje trubku pro odvod teplého vzduchu.

6. Přístroj je vybaven funkcí ventilátoru. Chcete-li zvolit tuto funkci, stiskněte tlačítko volby režimu "MODE" (3b), dokud se nerozsvítí kontrolka "Fan" (3f). V tomto režimu běží pouze ventilátor, chladicí systémy jsou vypnuty. Můžete také nastavit rychlost foukání - viz bod 4.
7. Funkce odloženého zapnutí/vypnutí umožňuje zvolit dobu, po kterou má být klimatizace zapnutá nebo vypnutá. Chcete-li nastavit čas zpožděného vypnutí, stiskněte tlačítko "TIMER" (3d) a poté pomocí tlačítek pro snížení/zvýšení času (3e) nastavte požadovaný čas, který se zobrazí na displeji LED. Čas můžete nastavit v rozmezí od 1 do 24 hodin v jednohodinových krocích. Po zvolení vhodného času se na LED displeji po chvíli opět začne zobrazovat teplota. Volba funkce je indikována kontrolkou vedle tlačítka "TIMER" (3d). Stejným způsobem postupujte i při vypnutí jednotce a nastavte dobu, po kterou má klimatizace běžet.

POZOR! Pokud je nastavena funkce odloženého startu, jednotka se spustí v posledním použitém režimu (chlazení, odvlhčování nebo ventilátor).

8. Přístroj je vybaven funkcí oscilace klapky výstupu vzduchu (4). Tím se zvětší prostor, do kterého je ochlazený vzduch přímo vháněn. Funkce se aktivuje stisknutím tlačítka (14g) na dálkovém ovladači, což je indikováno zprávou "Auto Swing" na LCD displeji dálkového ovladače. Funkce oscilace se deaktivuje opětovným stisknutím tlačítka (14g).

POZOR! Nikdy nenastavujte klapky ručně. Nebezpečí poškození!

9. Můžete nastavit stupnici ukazatele teploty vyjádřenou ve stupních Celsia nebo Fahrenheita. Výběr provedte pomocí tlačítka (14h).

10. Všechny výše popsané funkce lze ovládat přímo z ovládacího panelu (3) a podobně z dálkového ovladače (14), s výjimkou funkcí popsaných v bodech 8 a 9, které lze ovládat pouze pomocí dálkového ovladače.
11. Displej LCD (14i) na dálkovém ovladači zobrazuje všechny výše popsané a nastavené funkce a parametry a stav kapacity baterie. Předpokladem správného zobrazení je však použití dálkového ovladače v blízkosti klimatizace a jeho nasměrování přímo na infračervený přijímač (20).
12. Jednotka je vybavena samoodpařovací systém. Kondenzační voda se používá k chlazení kondenzátoru. Tím se šetří energie a zvyšuje účinnost chlazení. V závislosti na řadě faktorů však může být množství zkondenzované vody větší a pak se odvádí do nádrže na vodu. Naplnění nádrže je signalizováno symbolem "FL" na displeji LED (3h). Provoz klimatizace je poté zastaven - vyprázdníte nádržku podle pokynů uvedených v části "ZPŮSOBY VYPOUŠTĚNÍ VODY".
13. Po ukončení práce vypněte klimatizaci tlačítkem "POWER" a odpojte ji od elektrické sítě. Zajistěte potrubí pro odvod teplého vzduchu.

METODY ODVODNĚNÍ

Klimatizace má dva odtoky vody chráněné pryžovou zátkou a uzávěrem:

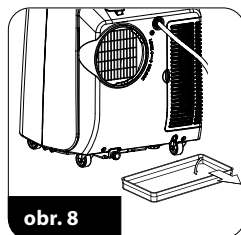
- ▶ spodní vypouštěcí zátku nádrže na vodu (10) - slouží k vypouštění plné nádrže na vodu.
- ▶ horní vypouštěcí zátku funkce odvlhčování (6) - slouží k připojení odtoku, který průběžně vypouští zkondenzovanou vodu, ale pouze v režimu odvlhčování.

1) RUČNÍ VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU:

- po naplnění zásobníku vody v klimatizaci (signalizace "FL") vypněte klimatizaci a odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.

POZOR! Se spotřebičem pohybujte opatrně, abyste zabránili vylití vody z nádržky umístěné ve spodní části spotřebiče.

- umístěte plochou misku pod spodní zátku pro vypouštění vody (10).
- vyšroubujte matici, odstraňte pryžovou zátku (obr.8).



obr. 8

POZOR! Zkontrolujte množství vylévané vody, pokud je nádoba příliš malá, vyměňte zátku, vyprázdněte nádobu, opět odstraňte zátku a pokračujte v nalévání.

- abyste vylili všechnu vodu, můžete přístroj jemně naklonit.
- po vylití veškeré vody nasadte uzávěr a zašroubujte matici.
- zkondenzovanou vodu vylijte do dřezu, nepoužívejte ji k žádnému účelu.

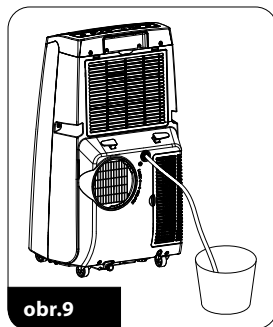
POZOR! Nezapínejte spotřebič bez ucpaného vypouštěcího otvoru - hrozí nebezpečí zaplavení podlahy zkondenzovanou vodou.

2) TRVALÉ ODVODNĚNÍ (POUZE SUCHÝ REŽIM)

- vyšroubujte matici a vyjměte zátku (6).
- zasuňte vypouštěcí potrubí do vývodu vody
- připojte druhý konec odtoku k odvodňovacímu systému nebo k nádobě (obr. 9).

POZOR! Nádobu nebo odtokový systém musí být umístěn pod odtokem (6).

POZOR! Nepřipojujte odtok k vývodu vody (10) - zkondenzovaná voda se aktivně podílí na chlazení jednotky.



obr.9

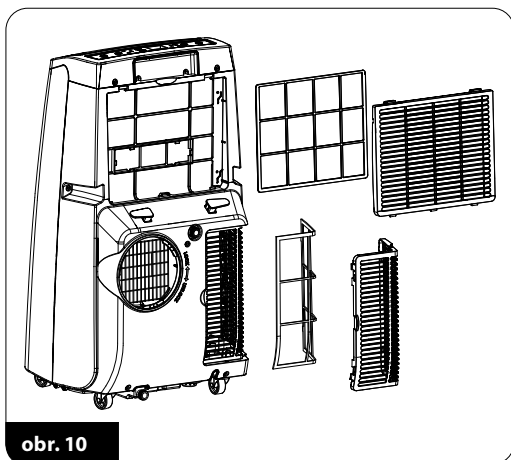
ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit. Zařízení neponořujte do vody!

1. Vyčistěte kryt klimatizace vlhkým hadříkem a poté jej otřete do sucha. Při silném znečištění můžete použít jemný prací prostředek. Nepoužívejte agresivní chemikálie, jako je benzen, alkohol, benzín apod. (hrozí poškození krytu nebo celé jednotky).

2. Filtry čistěte každých čtrnáct dní nebo častěji (pokud se výkon klimatizace snižuje). Filtry jsou umístěny na vnitřních stranách mřížek přívodu vzduchu (8) a (13). Vyčistěte je podle níže uvedených pokynů:

- Ze zadního krytu klimatizačního zařízení vyjměte horní (13) a spodní (8) mřížku přívodu vzduchu se západkami a z vnitřních stran mřížek vyjměte filtry (obr. 10) jemným nadzvednutím západek (postupujte velmi opatrně, abyste nepoškodili filtry nebo mřížky).
- filtry vysávejte měkkým kartáčem a slabým sáním vysavače, při silném znečištění je vyperte ve vlažné vodě (max. 40 °C) se saponátem, poté opláchněte a osušte.
- nasadte filtry do příslušných mřížek a připevněte mřížky k jednotce.



obr. 10

POZOR! Filtry musí být před instalací do jednotky zcela suché. Nepoužívejte klimatizaci bez nainstalovaných filtrů.

3. Při přemísťování jednotky používejte madla (5).
4. Dálkové ovládání je napájeno dvěma bateriemi 1,5V AAA. Přístup k bateriím je možný po otevření prostoru pro baterie, který se nachází ve spodní části ovladače (obr. 11). Během výměny baterií věnujte pozornost jejich správnému vložení a také uvedené polaritě. Nekombinujte různé druhy baterií ani nové baterie s použitými.

POZOR! Použité baterie nevyhazujte do běžného odpadu. Odevzdejte je na příslušném sběrném místě nebo v prodejnách. Baterie nevhazujte do ohně!

5. Po skončení letní sezóny připravte jednotku na zimní uskladnění podle níže uvedených doporučení:
 - vyprázdněte nádobu na vodu, ale nezasouvejte vypouštěcí zátku.
 - klimatizace běží v režimu ventilátoru, dokud jednotka nevysuší zbytky zkondenzované vody (přibližně 2 hodiny).
 - Příklad odpojte z elektrické zásuvky.
 - vyčistěte filtry
 - montáž vypouštěcí zátky
 - naviňte napájecí kabel kolem háčků (7).
 - demontovat a navinout výstupní potrubí horkého vzduchu z klimatizační jednotky.
 - vyjměte baterie z dálkového ovladače, vložte dálkový ovladač do přihrádky na rukavice (12).
 - ▶ přikryjte klimatizaci plastovým sáčkem a uložte ji na suchém místě, mimo dosah dětí.



POZOR! Příklad uchovávejte na suchém místě. Veškeré příslušenství musí být řádně chráněno.

ZJIŠŤOVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

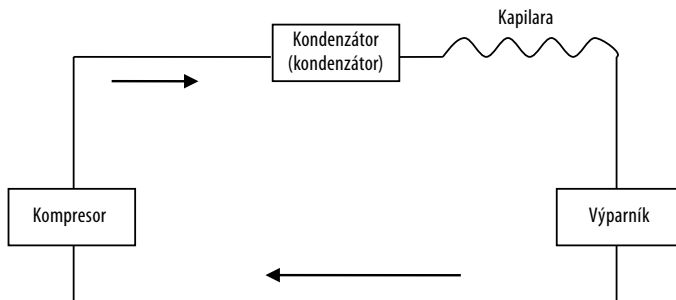
Spotřebič nikdy sami neopravujte ani nerozebírejte. Oprava provedená nekvalifikovanou osobou vede ke ztrátě záruky a může způsobit zranění osob a poškození majetku. Pokud se vyskytne některý z problémů uvedených v tabulce nebo pokud doporučené prostředky nefungují, obraťte se na odborný servis.

PROBLÉMY A ZPŮSOB JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	Řešení
NEFUNKČNÍ KLIMATIZACE	<ul style="list-style-type: none"> a. Přerušené napájení b. Svítí indikátor "FL". c. Příliš nízká okolní teplota. d. Teplota v místnosti je nižší než teplota nastavená v režimu chlazení. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Zapojte zařízení do zásuvky a zapněte jej. b. Vypusťte vodu z jednotky. c. Doporučuje se provozovat přístroj při teplotě mezi 7 °C a 35 °C. d. Změňte nastavení teploty.
ŠPATNÉ CHLADICÍ ÚČINKY	<ul style="list-style-type: none"> a. Přívod nebo odvod vzduchu je zablokován. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Odstraňte příčinu ucpání.
VELKÝ HLUK	<ul style="list-style-type: none"> a. Klimatizace není umístěna na rovném povrchu. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Umístěte klimatizaci na rovný povrch (může snížit hlučnost).
KOMPRESOR NEFUNGUJE	<ul style="list-style-type: none"> a. Aktivace ochrany proti přehřátí. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Počkejte 3 minuty, než se teplota sníží, a zapněte spotřebič.
CHYBA "E1" NA DISPLEJI	<ul style="list-style-type: none"> a. Porucha snímače teploty obvodu 	<ul style="list-style-type: none"> a. Vypněte zařízení, počkejte, až vychladne, znovu jej zapněte, pokud chyba přetrvává, kontaktujte servisní oddělení.
CHYBA "E2" NA DISPLEJI	<ul style="list-style-type: none"> a. Chyba snímače vnější teploty 	<ul style="list-style-type: none"> a. Vyčkejte, dokud se teplota nedostane do rozsahu okolní teploty, pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.

PŘÍLOHA

SCHEMA KLIMATIZACE



Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 1,80 m

Emise hluku: 65 dB

Energetická třída: A



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použité elektrické nebo elektronické zařízení).

Polsko



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.